

# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Herzlich willkommen zum Kantonalschützenfest auf dem Schiessplatz Warpel am 16., 17., 23. und 24. August 2025

Der Schiessplatz Embrach zählt zu den elf Austragungsorten, an denen das diesjährige Kantonalschützenfest stattfindet. Der Schützenverein Embrach-Lufingen freut sich, Schützinnen und Schützen aus der ganzen Schweiz willkommen zu heissen.

Die Gemeinderäte von Embrach und Lufingen begrüssen alle Gäste aus nah und fern herzlich, wünschen «Guet Schuss!» und einen angenehmen Aufenthalt in unserer schönen Region.

Gemeinde Embrach und Gemeinde Lufingen

### Kollektivpublikationen

#### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf der Gemeinderatskanzlei Embrach zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt. Die Pläne liegen während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem weiterhin am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur im 2. Stock zur Einsicht auf.

#### Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass von **Saleenthiran Thirunawkkarasu**, geb. 17.11.1977, gest. 12.11.2021, von Sri Lanka, mit letztem Wohnsitz in Embrach und Aufenthalt Hassenberg, 9205 Waldkirch, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteilig-

ten Gläubigern beim Konkursamt Embrach zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind **innert 20 Tagen** nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt vom 15.08.2025 beim Bezirksgericht Bülach, 8180 Bülach, rechtsfähig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Die gesetzlichen Fristenstillstände gelten **nicht** (Art. 31 SchKG i.V.m. Art. 145 ZPO).

Embrach, 7. August 2025

Konkursamt Embrach  
Dorfstrasse 113 B  
8424 Embrach



### Teichräume, lassen Sie sich inspirieren an unserer Schwimmteichführung

23.08.2025, 09:00 – 12:00 Uhr

Treffpunkt: Alte Landstrasse 110, 8302 Kloten

Anmeldung per Mail an [info@meier-garten.ch](mailto:info@meier-garten.ch) oder per Tel: 044 804 10 90

[www.meier-garten.ch](http://www.meier-garten.ch) | gartenbau ag kloten | 044 804 10 90



## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Bülach hat mit Urteil vom 08.04.2025 über den **Nachlass** von **Kaspar Limacher**, geb. 23.04.1968, von Glarus Nord GL, gest. 04.03.2025, zuletzt wohnhaft gewesen Alte Rheinstrasse 71, 8424 Embrach, die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Die Gläubiger (einschliesslich Bürgschafts-gläubiger) als auch Schuldner des Erblassers werden aufgerufen, ihre Forderungen und Schulden (Wert Todestag) bis am 24.09.2025 schriftlich bei der unterzeichnenden Stelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderung zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

## Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

## Impressum

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch  
100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

### Insertionspreise:

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1/1 (181x262 mm)       | Fr. 741.– |
| 1/2 (181x128,5 mm)     | Fr. 435.– |
| 4/9 (119x173 mm)       | Fr. 369.– |
| 1/3 (119x128,5 mm)     | Fr. 289.– |
| 2/9 quer (119x84 mm)   | Fr. 209.– |
| 1/6 hoch (57x128,5 mm) | Fr. 159.– |
| 1/9 hoch (57x84 mm)    | Fr. 118.– |
| 1/18 (57x39,5 mm)      | Fr. 59.–  |

(+8,1% MwSt. – inkl. 10 min. Satzzeit.  
Ab 10 min. Verrechnung nach Aufwand)  
Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite: [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

**Inseratenannahmeschluss:**  
**Dienstag, 8.00 Uhr.**

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, können mit einer Ordnungsbusse bestraft werden.

Notariat Embrach  
Dorfstrasse 113B  
8424 Embrach

**(Hinweis:** Es stehen nur wenige Parkplätze zur Verfügung)

Programm: Besichtigung der renaturierten Jagdschiessanlage Au mit spannenden Einblicken von Fachstellen, die am Projekt beteiligt waren

Im Anschluss an die Besichtigung – etwa zur Mittagszeit – lädt die Gemeinde alle Teilnehmenden zu einem einfachen, aber währschaften Mittagessen aus der alten Militärküche ein. Serviert wird es vom Natur- und Verschönerungsverein Embrach. Getränke können kostenpflichtig in der Festwirtschaft bezogen werden. Für musikalische Unterhaltung sorgen der Musikverein Harmonie Embrach und der Männerchor Embrach.

Der Bannumgang findet **bei jeder Witte-rung** statt.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Gemeinde Embrach



**Embrach, Rorbas  
Freienstein-Teufen**

## Amtliche Pilzkontrolle 2025

Für die Pilzkontrolle haben sich die Gemeinden Embrach, Freienstein-Teufen und Rorbas der amtlichen Pilzkontrolle Flughafenregion + Embrachertal angeschlossen. Die Organisation der beiden Kontrollstellen in Kloten und Embrach erfolgt durch die Stadtverwaltung Kloten.

Die Kontrollstelle im Embrachertal befindet sich im Gemeindehaus **in Embrach**.

Beide Kontrollstellen stehen während den Öffnungszeiten für alle Einwohner der angeschlossenen Gemeinden kostenlos zur Verfügung.

Kloten

19. August bis 28. Oktober 2025  
(Dienstag und Samstag)

Embrach

20. August bis 30. November 2025  
(Mittwoch und Sonntag)

Nähtere Informationen finden Sie auf der Homepage Ihrer Gemeinde.

Gemeinden Embrach,  
Freienstein-Teufen, Rorbas



[www.freienstein-teufen.ch](http://www.freienstein-teufen.ch)

**Freienstein-Teufen**

## Ausdehnung Höchstge-schwindigkeit «50 generell» in Teufen

Die Kantonspolizei Zürich, Verkehrspolizei, hat mit Verfügung vom 7. August 2025 die Innerorts-Höchstgeschwindigkeit «50 generell» den örtlichen Verhältnissen von Teufen angepasst und um circa 375 Meter in Richtung Freienstein ausgedehnt.

In Fahrtrichtung Berg gilt somit im Dorf Teufen, ab Hansrüti, circa 100 Meter vor dem Kindergarten/Feldhof, eine durchgehende Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h.

Grundlagen für den Vollzug der Kantonspolizei zur Ausdehnung der Höchstgeschwindigkeit «50 generell» bildeten einerseits die anfangs Juni 2025 eingereichte Petition, die von 180 Personen unterzeichnet worden ist, und andererseits der unterstützende Antrag des Gemeinderates vom 11. Juli 2025.

Der Vollzug erfolgt durch das Tiefbauamt des Kantons Zürich und tritt mit dem Versetzen der Signale in Kraft. Für die Ausdehnung der Höchstgeschwindigkeit «50 generell» werden lediglich noch 2 Signaltafeln benötigt (anstatt 7).

Gemeinderat Freienstein-Teufen

## Gemeinden

**EMBRACH**  
[www.embrach.ch](http://www.embrach.ch)

## Embracher Bannumgang

Der Gemeinde Embrach lädt alle Embracherinnen und Embracher zum alljährlichen

### Bannumgang am Sonntag, 31. August 2025

ein.

Besammlung: **09.00 Uhr** beim neuen Werkhof, Hardstrasse 3a

## Ablesen der Wasseruhren

Der Brunnenmeister Werner Pfister und der Wasserwart Roland Hübscher starten am Montag, 25. August 2025 in Teufen mit der Ablesung der Wasseruhren. Am Dienstag/Mittwoch, 26./27. August 2025 werden die Wasseruhren in Freienstein-Ost und am Donnerstag/Freitag, 28./29. August 2025 in Freienstein-West abgelesen.

Wir bitten alle Hauseigentümer und Hauswarte, ungehinderten Zugang zu den Wasseruhren zu gewährleisten.

Wer nicht zu Hause ist, erhält eine entsprechende Ablesekarte. Die Wasseruhr ist dann **selber abzulesen**. Die Karte muss **innert 5 Tagen** der Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen retourniert werden. Die Angaben können per Mail an **wasser@freienstein-teufen.ch** übermittelt werden.

Wasserversorgung Freienstein-Teufen



[www.rorbas.ch](http://www.rorbas.ch)

## Orientierungsabend zur Umgestaltung/Aufwertung Dorfplatz

Nächstes Jahr steht die Sanierung des unteren Teils der Kirchgasse mit den Werkleitungen an. Gleichzeitig müssen die Obere Wildbachbrücke ersetzt und die Bushaltestellen behindertengerecht gestaltet werden. Diese Massnahmen sind nicht nur notwendig, um unsere Infrastruktur zu erhalten und zu verbessern, sondern bieten auch eine einmalige Gelegenheit, den Dorfplatz aufzuwerten.

Am 16. November 2024 hat der Gemeinderat im Rahmen eines Infomorgens erste Planungsideen vorgestellt und die Bevölkerung zur Mitwirkung eingeladen. Seitdem hat sich das Projekt weiterentwickelt, und es wurde durch wertvolle Anregungen aus dem Infomorgen bereichert.

Nun möchte der Gemeinderat die aktuelle Planung präsentieren und aufzeigen, wie der Dorfplatz künftig aussehen soll. Hierzu lädt er alle Interessierten herzlich zu einem Informationsabend ein, auf **Donnerstag, 21. August 2025, 20.00 Uhr, in den Steigwiesssaal**. Wir freuen uns über Ihr Interesse.

Gemeinderat Rorbas

## Schulgemeinden



### Ausblick Schuljahr 2025/2026

#### Späterer Schulbeginn:

Die Zeit des sehr frühen Aufstehens ist für unsere Schülerinnen und Schüler ab kommendem Schuljahr vorbei. Neu startet der Schultag erst um 08.00 Uhr. Damit wollen wir dem Schlafrhythmus der Jugendlichen etwas entgegenkommen. Eine Umfrage nach einer dreiwöchigen Testphase hat ergeben, dass die überwiegende Mehrheit unserer Schülerinnen und Schüler so besser in den Tag startet und von der ersten Unterrichtslektion mehr mitbekommt.

#### Personelles:

Auch dieses Jahr ist es uns gelungen, alle vakanten Stellen mit ausgebildeten Lehrpersonen zu besetzen.

Mit Nico Lachowicz konnten wir eine neue Klassenlehrperson gewinnen, er übernimmt die 1. Sek C.

#### Schülerzahlen:

Per 18. August 2025 besuchen 405 Schülerinnen und Schüler unsere Schule. Diese werden in 21 Klassen unterrichtet.

#### Ferienplan:

Der Ferienplan ist auf unserer Homepage aufgeschaltet.

Wir wünschen allen einen guten Start ins neue Schuljahr!

Schulleitung und Schulpflege



## Dienstjubiläen im August

Folgende Mitarbeitende feiern im August ein Dienstjubiläum:

- |          |   |
|----------|---|
| 25 Jahre | Dominik Meili<br>Lehrperson Sekundarschule    |
| 15 Jahre | Pia Keller<br>Lehrperson Sekundarschule       |
| 15 Jahre | Floriano Santoro<br>Lehrperson Sekundarschule |

15 Jahre Rebekka Mundt  
Lehrperson DaZ

10 Jahre Sonja Hauser  
Lehrperson Kindergarten

Wir danken den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich für ihr grosses Engagement zum Wohle der Schule RFT und wünschen ihnen weiterhin viel Freude und Erfüllung bei ihrer Tätigkeit.

## Kirchgemeinden

### reformierte kirche embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat: Melanie Forrer, Rebecca Koch

Pfarrhausstrasse 2

Telefon: 044 865 12 66

E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch

Webseite: [www.ref-embrach.ch](http://www.ref-embrach.ch)

Amtswoche: Pfr. Matthias Fürst,  
Tel. 044 865 03 26

### Sonntag, 17. August

**10.00 Uhr** **Gottesdienst** in Embrach  
Pfr. Matthias Fürst  
Thema: «Was ist nun der Glaube?» Hebräer 11

**Fahrdienst Embrach, Lufingen & Oberembrach**  
Anmeldung bis Sa. 18.00 Uhr  
bei E. Büchi, Tel. 044 865 29 95

### Montag, 18. August

**9.30 Uhr** **Bambinisingen**  
im Saal des KGH Lufingen  
Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer  
für kleine Kinder in Begleitung einer erwachsenen Person

### Donnerstag, 21. August

**9.30 Uhr** **Bambinisingen** im Saal des KGH Lufingen  
Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer  
für kleine Kinder in Begleitung einer erwachsenen Person

**13.30 – 16.30 Uhr** **Lismifrauen** im KGH Lufingen  
Frau Annie Chéhab

**14.00 Uhr** **Frau & Lesen**  
im KGH Embrach  
Pfrn. Katharina Steinmann  
Wir diskutieren über ein Buch, über das Leben, Gott und die Welt.

\*\*\*\*\*

## Kirchgemeindehaus Embrach

### • Schmittekafi

#### Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 9.00–11.00 Uhr

## Kirchgemeindehaus Lufingen

### • Dorfkaffee

organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00–11.00 Uhr

## reformierte kirche rorbas-freienstein-teufen

### Pfarramt:

Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

### Amtswöche

Pfarrer Christoph Schweizer,  
Tel. 044 865 01 22,  
christoph.schweizer@kirche-rft.ch

### Sonntag, 17. August

#### 10.00 Uhr, Feld-Gottesdienst für Klein und Gross

mit Segnung zum Schulanfang und Taufen.

Vis-à-vis neues Schloss Teufen.

Pfr. C. Schweizer und Sozialdiakonin R. Altorfer

Thema: «Schritte wagen...»

Musik: Brassband Posaunenchor RFT  
Anschliessend Beisammensein bei selbst mitgebrachtem Lunch.

Feuer zum Bräteln vorhanden.

Für Personen, die nicht so gut zu Fuss sind, wird ab der Postautohaltestelle Schloss Teufen ein Fahrdienst organisiert: Abfahrt ca. 9.30 Uhr.

Info über Durchführung unter [www.kirche-rft.ch](http://www.kirche-rft.ch)

Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst ebenfalls um 10 Uhr in der Kirche statt.

### Mittwoch, 20. August

#### 19.00 Uhr, YouthLink, Kleingruppe

Im KGH  
Sandwich, Input, Austausch  
Kontakt: Tim Reifler,  
tim.reifler@kirche-rft.ch



## Kath. Kirchgemeinde Embrachertal

Pfarreizentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22

Telefon 043 266 54 11

info@kath-embrachertal.ch

www.kath-embrachertal.ch

Co-Gemeindeleitung: Mäggie Marinelli

Stäuble und Peter Stäuble-Marinelli

## GOTTESDIENSTE

### 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte: Verein FriedensDorf

### Samstag, 16. August

16.15 Uhr KEINE Santa Messa

18.00 Uhr KEIN Gottesdienst

### Sonntag, 17. August

10.00 Uhr Eucharistiefeier

## KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE

**Frauenverein:** Fitness für's Gehirn,  
Di, 19.8., 14.00–16.00 Uhr

**Info-Anlass zum 2-jährigen Firmweg (2. OS):** Do, 21.8., 19.00–20.30 Uhr,  
für die Schüler:innen und ihre Eltern

## MITTEILUNGEN

### INFORMATIONEN ZUR KATECHESE

Alle Informationen und An- und Abmelde-möglichkeiten finden sich auf unserer Homepage: [www.kath-embrachertal.ch](http://www.kath-embrachertal.ch)/katechese. Detaillierte Informationsbriefe wurden Ende der Sommerferien versendet. Anmeldefristen: für Erstkommunionweg 2./3. Klasse, 2.-OS-Pfarrei-Sozialjahr und Firmung 3. OS bis spätestens 24.8.; alle anderen Stufen bis spätestens 30.8. Fragen gerne an: Mäggie Marinelli (043 266 54 17, m.marinelli@kath-embrachertal.ch)

### KOMMUNIONFEIER FÜR JUNG UND ALT ZUM SCHULJAHRESBEGINN

#### Sonntag, 24. August, 10.00 Uhr

Nach der Sommerpause das Zusammenleben in Familie, Schule, Freizeit, Arbeit, Verein ... unter dem Schutz und Segen Gottes beginnen! Bitte den «Schulthek-/ranzen» mitbringen, wir werden ihn ebenfalls segnen. Nach der Sommer- und Ferienzeit wünschen wir allen einen guten Start mit beglückendem und gestärktem Neubeginn! Wir freuen uns auf euch, auch zum anschliessenden Pfarreikaffee! Herzliche Einladung!

## GUTER GOTT, SEGNE UNS!

Segne die Kinder und Jugendlichen, die jetzt in das neue Schuljahr starten. Stärke ihr Selbstvertrauen, ihren Sinn für Freundschaften und ihre Freude am Lernen. Lass sie auf Menschen treffen, die ihnen mit Wohlwollen und Weisheit begegnen, die ihnen Orientierung geben und auf die sie sich verlassen können.



## Evangelisch-methodistische Kirche Embrachertal

Hungerbühlstrasse 1, Embrach

Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
[www.emk-embrachertal.ch](http://www.emk-embrachertal.ch)

### Samstag, 16. August

17.00 Uhr Gemeindefest im Kapellen-garten (bei schlechtem Wetter in der Kapelle)

### Sonntag, 17. August

10.00 Uhr Gottesdienst,  
Predigt: Wilson Rehmat,  
Musik: Barock-Ensemble

Willkommen zu unseren Veranstaltungen.  
Weitere finden Sie hier:



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
Pastoren: Matthias und Amelie Görnert  
Telefon 044 865 04 67  
E-Mail: [freienstein@vivakirche.ch](mailto:freienstein@vivakirche.ch)  
[www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch](http://www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch)

### Sonntag, 17. August 2025

**10–11.15 Uhr: Familiengottesdienst in der Viva Kirche mit Segnung von Kindern und Lehrpersonen fürs neue Schuljahr**

**Predigt:** Amelie Görnert

**Bei schönem Wetter grillieren wir gemeinsam nach dem Gottesdienst. Herzliche Einladung dazu!**

**Herzliche Einladung zur KafiBar im Anschluss an den Gottesdienst!**

## FEGEmbrach

Freie Evangelische Gemeinde  
Embrach

Tannenstrasse 95  
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
philemon.ressnig@feg-embrach.ch  
www.feg-embrach.ch

### Gottesdienst zum Schulanfang

Sonntag, 17. August, 10.00 Uhr  
Thema: Gute überraschende Neuigkeiten  
Predigt: Philemon Ressnig

*Gottesdienst für alle Generationen mit  
Abenteuer-Theater, Musik, Segensgebet  
für Kinder und Teens zum Schulanfang  
Anschliessend ChiläÄsse.*

Infos: [www.feg-embrach.ch/sommer](http://www.feg-embrach.ch/sommer)  
Livestream: [www.feg-embrach.ch/live](http://www.feg-embrach.ch/live)

### Mittagstisch

Dienstag, 19. August, 12.00 Uhr  
Gschwellti & Gemeinschaft  
Dessert & Kafi / 10.– / Anmeldung bis So  
bei Ursula Bürgin: 076 382 92 22

### Gemeindeabend Missionsbericht

Dienstag, 19. August, 19.30 Uhr

Alle Infos auf [www.feg-embrach.ch](http://www.feg-embrach.ch)

Herzlich willkommen,  
wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.



### Praxis für Zahnprothetik

Neuanfertigungen  
Reparaturen, Unterfütterungen  
von Zahnprothesen

**R. Roth**

dipl. Zahnprothetiker  
Dorfstr. 89, 8424 Embrach  
044 865 11 12 / 079 423 17 49

### WIR DRUCKEN DEINE IDEEN.



**MEDICO**  
DRUCK AG

Dorfstr. 5 | Embrach  
044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

Trinenmoos, im August

### WIR DANKEN

allen Verwandten und Bekannten ganz herzlich  
für die Anteilnahme, die wir beim Abschied unserer  
Mutter, Schwiegermutter und unserem Grosi

## Jda Huber-Zolliker

erfahren durften. Ganz herzlich danken wir für  
die vielen Karten, Spenden für späteren Grabschmuck  
und tröstenden Worte. Sie haben uns tief berührt und  
uns in diesen schweren Tagen Kraft und Mut gegeben.

Besonders danken wir

- Herrn Pfarrer Matthias Fürst für den  
sehr berührenden Abschiedsgottesdienst
- Dem Pflegepersonal des Alterszentrums  
Embrachertal für die liebevolle Betreuung  
in den letzten Tagen

Die Trauerfamilien

J.+M. Huber, Oberembrach  
M.+R. Ginger-Huber, Embrach



### Moor Treuhand – da stimmen die Zahlen.



moor-treuhand.ch

Wir sind der richtige Partner rund um die  
Bereiche Treuhand, Buchhaltung, Steuern  
und Erbschaften. Seit mehr als 20 Jahren  
beweisen wir Know-how und Kompetenz.  
Kontaktieren Sie uns: Tel. 044 542 42 42

**MOOR**  
TREUHAND  
Rietweg 9, 8424 Embrach

atelierheller.ch

### Garage – Carrosserie

#### Daniel Hübscher

Telefon 044 865 22 66  
Natel 079 356 88 64



Hubwiesstrasse 10  
8427 Freienstein

#### Öffnungszeiten

Mo – Fr. 8.00 – 12.00 / 13.30 – 17.45

Reparaturen aller Marken  
Pneu- und Batterie-Service

### ZELLWEGER+SPIESS AG

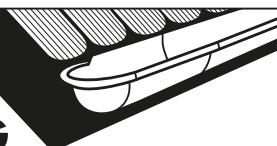
Ihr Partner für:

- Blechverkleidungen von Lukarnen, Kaminen und Fassaden
- Flachdachabdichtungen begrünt oder bekist
- Blitzschutzanlagen nach den Richtlinien  
der kantonalen Gebäudeversicherung

Verlangen Sie eine kostenlose Beratung

Mitglied **GVET.ch**

Spenglerei  
Flachdach-Abdichtungen  
Tössstrasse 39, 8427 Rorbas  
Telefon 044 865 29 88 • [www.zellweger-spiess.ch](http://www.zellweger-spiess.ch)



# Veranstaltungen

## Embrach



Schützenverein  
Embrach-Lufingen

### Kantonalschützenfest Zürich mit Festwirtschaft

Zuschauer herzlich willkommen

**Samstag, 16. und 23. August**

**8.00 – 19.00 Uhr**

**Sonntag, 17. und 24. August**

**8.00 – 17.00 Uhr**

Schützenhaus Warpel, Embrach



Elki Embrach

### Anmeldung fürs neue Turnjahr

(Beginn Aug. 25)

Für Kinder mit Geburtsdatum 1.8.21 bis 31.7.23 mit einem Elternteil (Mutter oder Vater). Wir turnen gemeinsam und haben viel Spass. 3x gratis schnuppern möglich. Anmeldung erforderlich.

### Mittwoch und Donnerstag

**10.00 – 11.00 Uhr**

Anmelden bei Nadine Willwerth  
079 509 67 76 oder  
elki.embrach@gmail.com



### Doppelabend

**Ab 26. Juni bis 18. September 2025**

**Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr**

Für Clubmitglieder und  
alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Lukas Weiss, 079 466 35 05



### Blutspenden

**Montag, 18.08.2025**

**17.00 bis 20.00 Uhr im  
Gemeindesaal, 8427 Freienstein**

Spenden Sie Ihre Zeit und Ihr Blut für  
eine gute Sache!

Wir freuen uns auf zahlreiche Spenden!

## Freienstein-Teufen



### Besuch Kraftwerk Rheinsfelden

**Samstag, 27. September 2025**

- Schiff ab Tössegg bis Rheinsfelden
- **Abfahrt 09.00 Uhr**
- Kurze Wanderung bis zum Kraftwerk  
Etwa 12.00 Uhr Lunch im **Restaurant Fähre**
- 13.30 Rückwanderung nach Eglisau  
Rückfahrt mit dem Schiff der SZR,  
15.40 Uhr  
Abschluss mit Drink auf dem Schiff.



Anmeldung  
<https://tinyurl.com/ryb5hpn8>  
oder QR-Code



### Zu vermieten ab 1.10.2025 in Lufingen

## 4.5-Zimmer-Maisonette/Duplex-Whg.

Neu renoviert, 120m<sup>2</sup>, zwei Badezimmer/Toilette, Waschmasch./Tumbler, Gedeckter Balkon, Bushaltestelle 1. Gehminute. Miete CHF 2578.–

Besichtigungstermin unter 044 881 13 14, [info@adaptaag.ch](mailto:info@adaptaag.ch)

Beachte Inserat unter [www.homegate.ch](http://www.homegate.ch)

### Zu vermieten in Embrach ab Sept.

Helle, grosszügige

## 3½-Zi.-Dachwohnung

mit Galerie (100 m<sup>2</sup>) im 2. OG, 1 Bad, Kellerabteil, kein Lift, kein Balkon

Miete CHF 1 750.– inkl. NK,  
optional Garagenplatz CHF 130.–

Tel. 078 605 55 75

**KulturRorboz**

**Les Fils Canouche**  
Französischer Gipsy Swing – und mehr


**Sonntag, 17. August 2025**

Konzertbeginn: 19.00 Uhr

Türöffnung: 18.00 Uhr

Im neues Kino, Freienstein  
– bei schönem Wetter im Freien

Informationen und Reservation:

**www.neueskino.ch****Sinnes-training.**

Wir gestalten Gärten für alle Sinne.

**FISCHER.**  
VISION. GESTALTUNG. BEGLEITUNG.

Telefon 044 865 43 23  
[www.fischer-gartenbau.ch](http://www.fischer-gartenbau.ch)**LIENHART TRANSPORTE AG**

- Kehricht- Wertstoffsorgungen
- Kran- und Greiferarbeiten
- Container-Reinigungen
- Mulden-Service
- Recyclinghof

admin@lienhart-transporte.ch  
[www.lienhart-transporte.ch](http://www.lienhart-transporte.ch)**GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie**

Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler  
076 59 39 99 4Alannah Da Silva Pfändler  
079 558 54 06[www.pfandler.ch](http://www.pfandler.ch)

Mitglied GVET.ch

**SCHÜTZENVEREIN  
EMBRACH-LUFINGEN****ZÜRCHER KANTONAL-  
SCHÜTZENFEST IN EMBRACH****16./17. & 23./24. August 2025**Wir freuen uns, Teil des Zürcher  
Kantonschützenfests 2025 zu sein!An beiden Wochenenden erwarten euch  
im Festzelt beim Schützenhaus Wärpel in  
Embrach feine Verpflegung, kühle  
Getränke und gemütliche Stimmung.Damit ihr euch selbst ein Bild machen  
können, gibts hier einen**CHF 5.–  
GUTSCHEIN**

für Speisen &amp; Getränke im Festzelt.

Einfach das Inserat ausschneiden und  
an einem der beiden Wochenenden  
im Festzelt einlösen.Nur ein Gutschein pro Person. Keine Barauszahlung.  
Gültig am 16./17./23./24. August 2025 im Wärpel.Wir freuen uns auf euren Besuch  
euer Schützenverein Embrach-Lufingen

Ihr junger innovativer Partner für

- Umbauten und Neubau
- Renovationen
- Innenausbau
- Spezialschalungen

Hofmann Holzbau GmbH  
Heerenstegstrasse 5, 8427 Rorbas  
Tel. 078 841 93 32  
[www.hofmann-holzbau.ch](http://www.hofmann-holzbau.ch)**Qualität & Zufriedenheitsgarantie  
Für hygienische Sauberkeit**Lúcia Reinigung GmbH  
Steinackerweg 1 • 8424 Embrach  
[luciareinigung@hotmail.com](mailto:luciareinigung@hotmail.com)**076 422 31 62****Embrach****oberdorffest.ch**s'Dorf mit Fäschtkultur  
5. – 7. September 2025

## Urs Greutmann – 35-Jahre-Jubiläum Bereichsleiter Forst und Werke Embrach

Herzlichen Dank für deinen unermüdlichen, innovativen und kompetenten Einsatz – einfach für alles, was du für unseren Wald und die Gemeinde Grossartiges geleistet hast.

Freunde, Nachbarn und Bekannte

## Schütz Motorgeräte

Schlüsselservice • Dorfstrasse 47  
8424 Embrach • 076 572 25 69

Rasenmäher + Gartengeräte  
Service, Reparaturen + Verkauf  
Nachschlüssel z. B. Kaba 8

### Aktion !!

Sabo Rasenmäher  
Cramer Akkumäher  
10 %

Stöcklin Hubwagen  
Servicestelle

Schütz  
Schlüssel & Schreinerservice  
GmbH

24/7-Notdienst  
052 560 14 40

Winterthur / Bülach / Ostschweiz

Gerne erwarten wir Ihren Besuch

Ihre Familie Schütz

## Bei uns ist jeder willkommen!



- **SUBARU** – Partner seit über 40 Jahren
- Verkauf und Service aller Marken
- **Hol- und Bringservice**
- Reifenservice mit Reifen-Hotel



## Wir stehen für Kompetenz, Qualität und Service!

Garage Buchmoos H. Suhner • Buechmes 4 • 8311 Brütten  
www.garage-buchmoos.ch

Testen Sie uns und rufen Sie an, wir freuen uns auf Sie

**052 345 25 77**



oberdorfstrasse 29 | 8424 embrach  
telefon 044 865 35 17 | natel 078 662 29 24  
info@spenglerei-embrach.ch  
www.spenglerei-embrach.ch  
Mitglied GVET.ch

### Neubauten

- Spenglert-/Flach- und Steildacharbeiten
- Reparaturen und Unterhalt

### Umbauten

- Blitzschutzanlagen nach SIA
- Malerarbeiten

### Sanierungen

## Sandi's Fusspflege

Neukunden  
herzlich  
willkommen!

Sandra Sigg-Huggenberger, dipl. Fusspflegerin  
Hintergass 16, Embrach, Tel. 043 266 63 60  
www.sandis-Fusspflege.ch

**li Sandi's**  
macht jetzt neu auch Manicure.

Mitglied GVET.ch

## IT-Hilfe, die doppelt gut tut.

Junge Profis lösen Ihre PC-Probleme –  
Sie unterstützen ihre Ausbildung

- Hilfe im digitalen Alltag
- Check-Up und Sicherheit
- Beratung und Neugeräte
- Installation und Einrichtung
- Online und Web-Support
- Umstieg auf Windows 11  
(Windows 10 endet im Oktober!)



Stiftung Märtplatz, Freienstein, 044 866 45 23  
it@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch

**maertplatz**

Kompetente IT,  
sinnvolle Förderung.  
Jetzt anrufen:  
044 866 45 23

Ausbildung  
Wohnen  
Werkstätten

**Coiffeur für alli**

**Vom Montag, 8. September 2025 bis Sonntag, 21. September 2025** bin ich zwei Wochen in den Ferien, gerne bin ich **ab dem Dienstag, 23. September 2025** wieder für Sie da.

Ich wünsche auch Ihnen erholsame Ferien und gute Gesundheit.

Freundliche Grüsse  
Manuela Fritschi

**Dorfplatz, 8427 Rorbas**  
**043 266 62 02**

**MALER CARIGET**  
**Tel: 044 865 65 26 Embrach**

**Wann immer Farbe ins Spiel kommt...**

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen

**OK**

Mitglied GVET.ch

**Gartencafé mit Musik von EVER GREYS**  
**10.00h - 13.00h**  
**Samstag, 16.8.2025**

**wir laden herzlich dazu ein! und auch zum Sommerausverkauf**  
**Das claro-Team.**  
**Dorfstrasse 28; Embrach**

**flüchtlings**  
**TISCH**  
**embrachertal**  
baut brücken der menschlichkeit

**Nähen – Deutschtreff – Spielen**

**Wann:** Montag, Nähen ab 16.30–19.30  
Montag, Deutschtreff ab 16.30–18.00  
Montag, Nähen ab 16.30–19.30  
Montag, Deutschtreff ab 16.30–18.00  
Montag, Nähen ab 16.30–19.30  
Montag, Deutschtreff ab 16.30–18.00  
Montag, Nähen ab 16.30–19.30

**Wo:** Kirchgemeindehaus Freienstein  
**Kosten:** Gratis  
**Kinder:** mit Eltern / Spielen für die Kinder

**Anfänger und Fortgeschrittene, alle sind herzlich eingeladen.**

**Gesucht:** Deutschsprachige Helferinnen und Helfer (079 357 98 33)

**neues**  
**KINO**  
**Wochenprogramm**

15. bis 24. August  
Sommerbeiz & Openair diese Woche Fr+Sa.  
Wir empfangen Euch wieder täglich.

Fr 15. Aug 18.00 Sommerbeiz  
Fr 15. Aug 21.15 **Das Kanu des Manitu** Openair  
Sa 16. Aug 15.00 **Die Schlümpfe:**  
Sa 16. Aug 18.00 Sommerbeiz  
Sa 16. Aug 21.15 **Das Kanu des Manitu** Openair  
So 17. Aug 19.00 **Les Fils Canouche**  
Kultur Rorboz Konzert  
Mo 18. Aug 20.00 **The Salt Path**  
Di 19. Aug 20.00 **The Salt Path**  
Mi 20. Aug 18.00 Geschl. Gesellschaft  
Do 21. Aug 18.00 Geschl. Gesellschaft  
Fr 22. Aug 18.00 Sommerbeiz  
Fr 22. Aug 21.15 **Once Around The World** Openair  
Sa 23. Aug 15.00 **Die Schlümpfe:**  
Sa 23. Aug 18.00 Sommerbeiz  
Sa 23. Aug 21.15 **F1: The Movie**  
Openair  
So 24. Aug 15.00 **Die Schlümpfe:**

**Das Kanu des Manitu**  
M. Herbig, D 24, 90 Min, D, K 6  
Abahachi und sein Blutsbruder Ranger werden von einer Bande in eine Falle gelockt. Doch wie sich herausstellt, ist das alles Teil eines grossen Plans, um an das sagenumwobene «Kanu des Manitu» zu gelangen.

Konzerte Kultur Rorboz neu im KINO  
**Les Fils Canouche**  
Die vier Musiker bieten französischen Gipsy Swing mit Einflüssen aus Tango, Walzer und Rumba. Ab 18.00 Sommersuppe & Barbetrieb.

**The Salt Path – Der Salzpfad**  
M. Elliott, UK 24, 115 Min, E/d/f, K 6  
Das Ehepaar Raynor und Moth wird durch unabwendbare Ereignisse obdachlos. So beschliessen sie, den South West Coast Path zu wandern.

**Die Schlümpfe: Der grosse Kinofilm**  
C. Miller, B/I/USA 25, 92 Min, D, K 6 (K 8)  
Papa Schlumpf wird von den bösen Zuberern Gargamel und Razamel entführt.

In Anwesenheit von Regisseur, Darsteller & dem Landrover  
**Once around the World**  
J. Oswald, CH 24, 96 Min, Dial, J10  
Vier Jahre lang sind die beiden Appenzeller Samuel Weishaupt und Philippe Büchel mit ihrem bunten Landrover und einer Kamera durch 50 Länder gefahrenen.

**F1: The Movie**  
J. Kosinski, USA 25, 155 Min, D, J 12  
Ein mitreissender Film mit Brad Pitt.

[www.neueskino.ch](http://www.neueskino.ch)  
Strickgasse 1 · 8427 Freienstein · 044 865 66 71

IM  
**OBERDORF**  
 PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN



## Kinderzahnmedizin und Kieferorthopädie

### Sanfte Behandlung für starke Kinderzähne

Wir kümmern uns einfühlsam um die Mundgesundheit Ihres Kindes – individuell, modern und kindgerecht. In vertrauensvoller Atmosphäre schaffen wir positive Erfahrungen und legen gemeinsam den Grundstein für nachhaltige Zahngesundheit.

Unsere Kieferorthopädin, Agnes Karadi, korrigiert Zahn- und Kieferfehlstellungen für optimale Funktion, schöne Ästhetik und ein Lächeln, das Kindern Selbstvertrauen schenkt.



Jetzt Termin  
buchen

Besuchen Sie [zahnmedizin-imoberdorf.ch](http://zahnmedizin-imoberdorf.ch)  
oder kontaktieren Sie uns direkt unter  
044 866 20 30 | [info@zahnmedizin-imoberdorf.ch](mailto:info@zahnmedizin-imoberdorf.ch)

### Besuch Kraftwerk Rheinsfelden Samstag, 27. September 2025

- Schiff ab Tössegg bis Rheinsfelden
- **Afahrt 09.00 Uhr**
- Kurze Wanderung bis zum Kraftwerk  
Etwa 12.00 Uhr Lunch im **Restaurant Fähre**
- 13.30 Uhr Rückwanderung nach Eglisau  
Rückfahrt mit dem Schiff der SZR, 15.40 Uhr  
Abschluss mit Drink auf dem Schiff.

Anmeldung <https://tinyurl.com/ryb5hpn8> oder QR-Code



## 5. **VW**-Bullitreffen Zürcher Unterland

**15. – 17. August 2025**

Beim Schützenhaus Rorbas

Freitag und Samstag  
feine Menüs

Freitagabend LIVE WAYAN,  
DJ's + Barbetrieb

Samstagabend LIVE NOTEXIST,  
DJ's + Barbetrieb

Eintritt: Fr. 40.– p. Bus /  
Fr. 5.– p. P.

Tagesbesucher gratis  
& willkommen



[www.bullitreffen-zh.ch](http://www.bullitreffen-zh.ch)

Anmeldung: [info@bullitreffen-zh.ch](mailto:info@bullitreffen-zh.ch)  
(Platzzahl beschränkt)



DER FC EMBRACH SAGT DANKE!

## ERÖFFNUNGSWOCHEHENDE KUNSTRASSEN

Der FC Embrach eröffnet den neuen

Kunstrasen:

Wir freuen uns auf euren Besuch im Bilg.

**FREITAG, 22. AUGUST 2025,**  
18:00 ERÖFFNUNGSKICK UND APERO  
19:30 33 JAHRE DRÜÜ LEGENDENSPIEL

**SAMSTAG, 23 AUGUST**  
10:00 DIVERSE JUNIOREN/INNENSPIELE

**SONNTAG, 24. AUGUST**  
AKTIVENSPIELE